

L'Europe des gastronomes !

La première édition d'À table avec les étoiles avait pour ambition de promouvoir les échanges économiques entre le Beaujolais et la Romagne, région du centre de l'Italie, en mettant à l'honneur leurs produits agro-alimentaires et leurs traditions culinaires. Objectif atteint. Point d'orgue de la manifestation : un dîner de gala servi dans le cadre magnifique du château de Bagnols et préparé par des grands chefs français et italiens (notre article en pages 4 et 5).



actualité

Réforme des régimes
fiscaux p.2

action

Generali bat
des records p.4 - 5

ambition

Easyjet déploie
ses ailes p.6

édito



L'Italie est en train de sortir de l'impasse. La croissance

tourne autour de 2 % et la dette diminue

constamment. L'année 2007 s'est clôturée avec un déficit d'environ 2 %, inférieur aux prévisions. L'heure est à l'assainissement rigoureux des comptes publics.

Une politique de gestion de "père de famille", est mise en place : diminution des dettes, épargne et dépenses ciblées. Mais de nombreuses personnes rencontrent encore des difficultés réelles pour "boucler les fins de mois".

Le manque de confiance ne permet pas d'avancer de façon rapide. Passer sous les 100 % de dettes par rapport au PIB libérera les ressources et accélérera la croissance. L'exportation demeure le moteur de l'économie. Au cours des sept premiers mois de 2007, l'export a augmenté de 12,6 % par rapport à la même période en 2006. En 2007, à prix constants, les exportations ont augmenté d'environ 3,7 %. De bon augure pour l'avenir.

Achille Lanzuolo
Président
Chambre de commerce
italienne de Lyon

Réforme des régimes fiscaux : ce qu'il faut savoir

Le 24 avril, le Club d'affaires de la CCIE de Lyon accueillait Gras Savoye Rhône-Alpes Auvergne pour évoquer la réforme des régimes fiscaux et sociaux de prévoyance, santé et retraite des entreprises. Tour d'horizon des nouveaux dispositifs avec Olivier Augagneur, conseiller Gras Savoye.

Les entreprises sont-elles au courant de la réforme des régimes fiscaux et sociaux de prévoyance, santé et retraite, effective au 31 décembre 2008, et des conséquences financières si elles ne s'y conforment pas ?

Un grand nombre d'entre elles sont informées de la nécessité de conformer leurs régimes de protection sociale aux nouvelles dispositions, mais beaucoup d'entreprises semblent attendre le dernier moment. Le risque porte sur le fait qu'en cas de non respect, les contributions employeur ne sont plus exclues de l'assiette de cotisations de la sécurité sociale,

Gras Savoye Rhône-Alpes Auvergne

Filiale du groupe Gras Savoye, premier courtier en France avec un CA de 500 M€.
• 200 collaborateurs
• 10 bureaux sur le grand Centre-Est



La délégation Gras Savoye Rhône-Alpes Auvergne. De g. à d. : Pierre Rivoire, directeur régional, Pierre Cabrol, chargé de clientèle, et Olivier Augagneur, conseiller en régime collectif de protection sociale.

ce qui entraîne un surcoût pour l'employeur de 40 à 50 %. Pour les salariés, les contributions patronales sont alors assujetties à charges sociales.

Quels sont les changements fondamentaux du régime ?

Pour continuer de bénéficier des avantages sociaux et financer les régimes de protection sociale, les entreprises doivent respecter :

- la forme de la mise en place (par accord collectif, par référendum ou par décision unilatérale de l'employeur, avec, dans ce cas, la nécessité pour l'employeur de remettre un écrit à chaque salarié concerné),
- les contributions employeur ne financent plus des régimes de retraite dont la sortie se fait en capital,
- il n'y a plus de possibilité de définir un collègue par référence à une classification,

- les contributions des comités d'entreprise sont assimilées à des participations patronales, - si le comité d'entreprise participe au financement d'une mutuelle facultative par exemple, cette participation ne pourra plus être exonérée de charges sociales.

Aidez-vous les entreprises en amont dans cette nouvelle mise en place ?

Nous proposons à nos clients toutes les solutions nécessaires pour mettre en conformité leurs régimes, ainsi qu'un accompagnement juridique. Cela va de l'audit complet de l'existant jusqu'à l'aide en matière de communication auprès de leurs salariés.

Renseignements :
Olivier Augagneur,
Tél. : 04 72 13 62 71
olivier.augagneur@grassavoye.com

Des projets à l'international

Dans le cadre de son activité de réseau avec les autres chambres de commerce italiennes à l'étranger, la CCIE de Lyon participe cette année à quatre projets : Biotechnologies, RIR, Aerospace et Energies Renouvelables. Ces projets en réseau sont basés sur une approche de coopération entre structures présentes dans les différents pays, afin de mutualiser les connaissances et les savoir-faire pour se donner les moyens d'atteindre des objectifs plus ambitieux. Réalisés dans des domaines de pointe, ils facilitent l'internationalisation des sociétés italiennes.

Déjà entré dans sa quatrième année, le projet sur les

biotechnologies piloté par la CCIE de Lyon développe actuellement la mise en relation directe des opérateurs italiens et étrangers de ce secteur d'activités. Des tables rondes thématiques seront organisées dans les pays des CCIE participant au projet.

Le www.biotech-net.org se transformera en site face to face permettant un contact direct entre chacun des opérateurs.

Faciliter l'internationalisation des sociétés italiennes sera également l'objectif poursuivi par les deux projets pilotés par la CCIE de Francfort : Aerospace et Energies Renouvelables. Le projet RIR (Récupération TVA du Réseau des Chambres) sera quant à lui



consacré au développement d'un service de récupération de la TVA au niveau européen.

Nous vous tiendrons régulièrement informés de l'avancé de ces projets qui démontrent la vitalité du réseau des CCIE.

Renseignements : [Anna Battagin](mailto:anna.battagin@ccielyon.com)
a.battagin@ccielyon.com

Agenda des foires et salons professionnels

Afin de vous aider à développer vos activités à l'international, la chambre de commerce italienne de Lyon vous accompagnera dans les prochains mois sur plusieurs salons professionnels. Les entreprises bénéficient d'un suivi personnalisé dans les différentes phases de préparation des salons : assistance administrative, logistique et linguistique, accompagnement sur place, actions de promotion, organisation de rencontres d'affaires, organisation et accompagnement de délégations de visiteurs et de donneurs d'ordres.

MACEF

85^e Salon international de la Maison et Articles Cadeaux Milan, du 5 au 8 septembre 2008
 2500 exposants, 80 000 visiteurs
<http://www.macef.it/fr/>

SUN

26^e Salon international des aménagements et du

mobilier d'extérieur

Rimini, du 16 au 19 octobre 2008
 700 exposants, 24 000 visiteurs
<http://www.sungiosun.it>

ECOMONDO/KEYENERGIE

12^e Salon international de la valorisation des déchets et des énergies renouvelables
 Rimini, du 5 au 8 novembre 2008

1 000 exposants, 60 000 visiteurs
<http://www.ecomondo.com>

Renseignements :
 Service foires et salons
s.commercial@ccielyon.com
 Tél. : 04 72 00 32 40

presto

FIAT/1

Le redressement du groupe industriel automobile turinois se confirme avec, au premier trimestre 2008, un bénéfice en hausse de 28,7 % et qui s'établit désormais à 766 millions d'euros et un niveau de ventes record de 15 milliards d'euros. Ces résultats dépassent même les prévisions les plus optimistes.

Fort des performances du premier trimestre, Fiat a confirmé ses prévisions pour 2008, qui tablent sur un chiffre d'affaires supérieur à 60 milliards d'euros et un bénéfice net compris entre 2,4 et 2,6 milliards.

FIAT/2

Le groupe automobile italien voit progresser ses parts de marché en France, avec des volumes qui ont augmenté de 49,8 % en avril sur un marché hexagonal qui, dans la même période, a enregistré une croissance de 15,1 %.

La marque Fiat atteint ainsi 26,3 % de parts de marché. Elle obtient son meilleur résultat depuis 2001.

presto

FUSION DANS LE CREDIT

Banco Popolare et Crédit Agricole ont décidé de fusionner leurs filiales respectives, Ducato et Agos, qui opèrent sur le marché italien du crédit à la consommation. La nouvelle filiale commune, détenue à 61 % par le Crédit Agricole et à 39 % par Banco Popolare, sera leader du secteur en Italie.

GENERALI / 1

L'assureur italien Generali a enregistré en 2007 un bénéfice net de 2,9 milliards d'euros. Le premier trimestre 2008 affichera une croissance à deux chiffres malgré un contexte peu porteur pour les établissements financiers. L'assureur a renforcé son développement à l'étranger, en Europe de l'Est notamment. Deuxième compagnie d'assurances en France, Generali, qui a choisi le footballeur Zinédine Zidane comme porte-drapeau publicitaire, est prêt à aller plus loin. Le président de la compagnie d'assurances, le français Antoine Bernheim, a admis qu'il rachèterait volontiers Direct line, filiale de la banque britannique RBS.

Beaujolais - Romagne : l'Europe des gastronomes



Le workshop organisé dans le cadre de la première édition d'À table avec les étoiles a permis à des producteurs artisanaux de promouvoir en plein cœur du pays beaujolais la tradition gastronomique de la Romagne

Ateliers gastronomiques, rencontres entre professionnels et dîner de gala, le tout dans le cadre prestigieux du château de Bagnols : la chambre de commerce italienne de Lyon avait mis "les petits plats dans les grands" pour la première édition d'À table avec les étoiles. Objectif de la manifestation : promouvoir les échanges économiques entre le Beaujolais et la Romagne, région du centre de l'Italie.



La première édition d'À table avec les étoiles s'est déroulée les 26 et 27 mars dans le cadre prestigieux du château de Bagnols, haut lieu des Pierres Dorées. Organisée par la chambre de commerce italienne de Lyon et la Coopération Beaujolais-Romagne, cette manifestation inédite a permis à

la Romagne, région du centre de l'Italie, de promouvoir la richesse gastronomique de son terroir en plein cœur du Beaujolais.

Au menu du premier jour : ateliers gastronomiques et dégustations suivis par plus de 250 personnes, sous la houlette des chefs étoilés Matthieu Fontaine (La Salle des Gardes, restaurant du château de Bagnols) et Jean Brouilly pour la France, Vincenzo Cammerucci (le Lido Lido, à Cesenatico) et Alberto Faccani (le Magnolia, également à Cesenatico) pour l'Italie. Le lendemain était

réservé aux professionnels des métiers de bouche, venus pour la majeure partie de Rhône-Alpes. Distributeurs et restaurateurs purent ainsi rencontrer quelques-uns des meilleurs producteurs romagnols de fromage, d'huile d'olive, de vin, de charcuterie ou encore de confiture. Quelques artisans beaujolais participèrent également à ce workshop. Le point d'orgue d'À table avec les étoiles, un dîner de gala préparé conjointement par Matthieu, Jean, Vincenzo et Alberto, apôtres du (bon) goût, pouvait ensuite

clôturer cette première édition réussie. Un quatuor pour piano apprécié à sa juste valeur par les 140 convives rassemblés pour l'occasion.

Entre deux mets, Danielle Chuzeville, conseillère générale du Rhône et présidente de l'association Beaujolais Vert, salua "la concrétisation d'un rêve" dont l'aboutissement permettait à "deux beaux pays de partager la qualité de

leurs produits" et à l'Europe d'atteindre son objectif : "faire travailler les gens ensemble, qu'ils apprennent à mieux se connaître et à s'apprécier, ce qui est toujours plus facile autour d'une bonne table". Un enthousiasme partagé par Antonio Nannini, secrétaire général de la chambre de commerce, d'industrie, d'artisanat et d'agriculture de Forlì : "Il faut poursuivre notre collaboration et saisir toutes les opportunités qui

s'offrent à nous pour promouvoir ensemble nos produits sur de nouveaux marchés, la Chine ou l'Inde par exemple".

Une première édition couronnée de succès et dont la suite est d'ores et déjà programmée : en 2009, c'est une délégation de producteurs beaujolais qui fera le voyage jusqu'en Romagne pour vanter les mérites agricoles et culinaires de notre région.

presto

GENERALI/ 2

Europ Assistance, filiale de l'assureur italien Generali, a dégagé en 2007 un bénéfice en forte hausse. Le bénéfice net d'Europ Assistance a, quant à lui, enregistré une augmentation de 42,5 %, à 23,5 millions d'euros. Un résultat considéré comme "un record" au sein même du groupe. L'entreprise a vu son chiffre d'affaires dépasser pour la première fois le cap du milliard d'euros. En progression de 17,8 %, il a atteint 1,05 milliard d'euros. Depuis 2004, il a progressé de 64 %. Après le rééquilibrage de ses différentes activités, les branches "santé" et "famille et domicile" représentent désormais 23,6 % du chiffre d'affaires, contre 21,5 % en 2006. Les activités historiques du groupe, "automobile" et "voyage", représentent respectivement 45 % et 29,1 % du chiffre d'affaires. En 2007, Europ Assistance a dépensé 2,6 millions d'automobilistes et acheté 31 000 billets d'avions pour rapatrier ses clients.

TÉMOIGNAGES



Armand Bahadourian, PDG du groupe Bahadourian
"Je n'hésite pas à

me déplacer pour rencontrer des artisans étrangers, grands par le talent et qui m'apportent "à domicile" l'authenticité que je recherche. L'action de la CCIE de Lyon est très positive. Elle facilite considérablement les contacts entre professionnels."



Guido Guarini Matteucci di Castelfalco
"Le domaine Guido Guarini Matteucci

produit 50 000 bouteilles par an. Nous avons déjà participé à des manifestations commerciales en Allemagne et en Suisse. En France, pays du vin, c'est évidemment plus difficile de se faire connaître."



Giovanni Zavoli, Azienda Agricola Zavoli Fausto
"Je gère l'entreprise familiale avec mon

frère Matteo. Notre père, Fausto, nous a tout appris. Nous participons pour la première fois à ce type de manifestation. C'est l'occasion idéale pour promouvoir le jambon de mora romagnola, cochon noir typique de notre région, unique en Italie et qui a failli disparaître."



Jean-Pierre Terrasse, directeur général, Jacal
"Nous sommes spécialisés dans

l'importation de produits italiens haut de gamme. Ce genre de manifestation me permet d'être à l'affût de toutes les nouveautés. Dans nos métiers, il est important de rencontrer les gens directement."



Alfonso Minardi, responsable des ventes, Caseificio Mambelli S.N.C.
"Notre ricotta est

de qualité supérieure car elle est faite avec du lait de vache. Ce workshop nous permet de prendre des contacts avec des distributeurs potentiels. Le réseau des CCIE remplit parfaitement son rôle d'intermédiaire."



Marco Amati, directeur général, Oleificio Sapigni & C.
"Notre famille produit de l'huile

d'olive depuis 1850. Nous participons souvent à des salons à l'étranger, notamment en France où les consommateurs apprécient les produits authentiques."

Easyjet déploie ses ailes

La compagnie aérienne Easyjet a profité de la cérémonie des vœux de la chambre de commerce italienne de Lyon, pour annoncer l'ouverture en 2008 de plusieurs lignes au départ de Lyon - Saint-Exupéry en direction notamment de l'Italie (Venise). Un atout supplémentaire pour le développement économique de la région lyonnaise, accueilli très favorablement par les représentants institutionnels et acteurs du monde économique réunis pour cette soirée de gala organisée le 22 janvier dans les salons du Mercure Grand Hôtel Château Perrache. "À Lyon, les prochains mois seront ceux de notre développement, a affirmé François Bacchetta, directeur général de la compagnie aérienne pour la France et le Benelux. Nous prévoyons de passer de 100 000 sièges l'an passé à un million à la fin 2008." Une nouvelle très bien accueillie par les professionnels rassemblés pour l'occasion et qui ne devrait sans doute pas demeurer sans impact sur le développement économique de la région lyonnaise. "Près de 25 % de nos clients sont des entrepreneurs, 40 % sur nos vols domestiques", a-t-il ensuite précisé. Aux discours succédèrent les échanges autour d'un buffet unanimement apprécié. "Et vous, où donc partirez-vous ?" La question était sur toutes les lèvres puisque easyJet, pour fêter l'événement,



De g. à d. : François Bacchetta (directeur général d'Easyjet pour la France et le Benelux), Jean-Michel Daclin (adjoint au maire de Lyon en charge du Rayonnement international et du Tourisme), Guy Mathiolon (président de la chambre de commerce et d'industrie de Lyon) et Achille Lanzaolo (président de la CCIE de Lyon).

offrait à chaque convive une réduction de... 99 % sur un billet à choisir parmi les futurs vols bientôt mis en place au départ de Saint-Exupéry.

"A Lyon, les prochains mois seront ceux de notre développement" François Bacchetta, directeur général de la compagnie Easyjet pour la France et le Benelux

Ce rendez-vous a également permis à Achille Lanzaolo, président de la CCIE de Lyon, de se féliciter des synergies

existantes et de réaffirmer la volonté de la chambre de poursuivre son action en faveur du développement des relations économiques entre la région lyonnaise et l'Italie. Un souhait partagé par Guy Mathiolon, président de la chambre de commerce et d'industrie de Lyon : "De nombreuses opérations bénéficient de l'étroitesse des liens qui unissent nos deux chambres, qu'il s'agisse de la liaison ferroviaire Lyon - Turin, de la participation d'Iveco, filiale du groupe Fiat, au sein du pôle de compétitivité Lyon Urban Truck & Bus, ou de la mise à disposition de nos locaux pour promouvoir les produits traditionnels des terroirs transalpins." Même constat du

côté de la ville de Lyon. "Nous travaillons beaucoup avec la chambre de commerce italienne", notait ainsi Jean-Michel Daclin, adjoint au maire de Lyon en charge du Rayonnement international et du Tourisme. François Turcas, président de la CGPME Rhône-Alpes, appelait pour sa part à "développer encore plus les contacts entretenus avec les PME et PMI italiennes, notamment celles de la région lombarde, l'un des quatre piliers de l'Europe. L'équipe de la chambre de commerce italienne de Lyon dispose de toutes les qualités pour atteindre ses objectifs."

Pour en savoir plus :
www.easyjet.fr

Lyon – Livourne : les liens se renforcent

Une délégation de la chambre de commerce, d'industrie, d'artisanat et d'agriculture de Livourne, important centre économique et principal port maritime toscan, s'est rendue à Lyon fin 2007, sur invitation du président de la CCIE, Achille Lanzaolo.

Roberto Nardi, président de la chambre, les membres du bureau Stefano Poleschi (agriculture), Gino Baldi (transports et logistique) et Andrea Di Giorgi (industrie), ainsi que Giorgio Notari, de l'équipe dirigeante,

la composait. Les opérateurs toscans ont particulièrement apprécié le niveau d'excellence atteint par la région Rhône-Alpes dans des secteurs traditionnels, comme la mécanique ou le textile, ou innovants, comme les biotechnologies. Son excellente situation géographique et la qualité de ses infrastructures ont également été fort remarquables. De nombreux rendez-vous organisés par la CCIE de Lyon feront suite à cette visite. Ils permettront à des entreprises toscanes d'échanger avec les



Une délégation de la CCIAA de Livourne, en visite à Lyon pour "renforcer les échanges"

décideurs lyonnais afin de renforcer les liens tissés entre nos deux territoires.

Dépendance financière sans frontière



Christophe Micol (à g.) et Claude Masson, avocats fiscalistes du cabinet Requet Chabanet

Experts-comptables et conseils étaient nombreux à assister, dans l'un des salons du Grand Hôtel Mercure Château Perrache, à une conférence du Club d'affaires de

la CCIE de Lyon consacrée à "la politique des prix de transferts entre entreprises françaises et étrangères liées : enjeux financiers". S'ils intervenaient pour la première fois dans le cadre d'un rendez-vous de la CCIE, maîtres Claude Masson et Christophe Micol, tous deux avocats fiscalistes du cabinet Requet Chabanet, se retrouvaient dans un contexte qu'ils connaissent bien. En effet, si l'un fait profiter de son expérience les étudiants du master en contentieux fiscal

de l'université Lyon III, l'autre a dispensé pendant quelques années des cours de droit des affaires dans le cadre d'un autre master, celui d'administration des affaires, toujours au sein de cette même faculté. Autant dire que ce sont deux spécialistes émérites du sujet qui présentèrent à une audience attentive la méthodologie employée pour que les entreprises qu'ils assistent fassent preuve d'une vigilance rendue de plus en plus nécessaire par la mondialisation des échanges économiques.

presto

TELECOM ITALIA

Calyon, banque conseil de Telecom Italia, va bientôt recevoir les offres de rachat sur le fournisseur d'accès à Internet Alice. Le choix du repreneur devrait donc être annoncé fin mai. Les 900 000 abonnés du quatrième opérateur français du secteur attendent les convoitises. C'est en effet le dernier acteur "à vendre" sur un marché en pleine concentration. Mais le coût de cette compétition est très élevé. Telecom Italia veut retirer entre 700 millions et 1 milliard d'euros de la vente. Neuf Cegetel, Free et Numéricable devraient être candidats au rachat

INFLATION STABLE

L'inflation en Italie reste stable à +3,3 % en avril sur un an, après une progression similaire en mars, a annoncé l'institut italien de la statistique Istat, selon une estimation provisoire. Toujours selon l'Istat, la hausse des prix à la consommation a atteint 0,1 % par rapport au mois précédent.

Apprenez l'italien



Organisme de formation agréé, la CCIE de Lyon est spécialisée depuis plus de 20 ans dans l'enseignement de la langue italienne. Chaque année, plus de 300 élèves, professionnels et particuliers, suivent nos cours. Grâce à des dispositifs comme le droit individuel à la formation (DIF) mis en place dans le cadre

de la formation continue, de plus en plus d'entreprises choisissent d'accompagner leurs salariés dans leur démarche et s'adressent à des organismes paritaires collecteurs agréés (OPCA) afin de financer tout ou partie de la formation.

- Cours collectifs tous niveaux : pendant toute l'année scolaire, par classes d'une dizaine de personnes, entre 12 h et 14 h ou 18 h 30 et 20 h 30, avec possibilité de stages intensifs et de diplômes spécialisés comme le diplôme de langue économique et commerciale et le diplôme de traducteur juridique et commercial.

- Cours individuels ou en petits groupes pour les entreprises : personnalisés selon les objectifs et les délais de chaque stagiaire, ils peuvent se dérouler à tout

Inscrivez-vous maintenant !

Formations à la carte toute l'année pour les entreprises.
Demandez-nous un devis !

Cours tous niveaux :

- stages intensifs de deux semaines, niveau débutant, en juin, juillet et septembre
- cours collectifs annuels tous niveaux, octobre à juin
- formations diplômantes en commercial et / ou juridique
- cours pour B.T.S.

Services de traduction et d'interprétariat :
réunions, conférences, séminaires, salons, rencontres d'affaires...

Renseignements : 04 72 00 32 47
www.ccielyon.com - s.linguistique@ccielyon.com

moment de l'année, sur le lieu de travail ou à la chambre.

Qualité de l'enseignement et attractivité des tarifs ont fait la renommée de nos formations. Nos dix professeurs, de langue maternelle italienne et spécialisés dans son apprentissage, utilisent les méthodes pédagogiques

les plus récentes. Marcello De Caro et Elisabeth Lamboglia ont notamment publié des supports spécifiques pour des BTS action commerciale et force de vente. Quant à Laura Nosengo et Daniela Lombardo, leur huitième ouvrage commun, *Ciao ragazzi!*, vient de paraître.

Une équipe pédagogique de haut niveau

Diplômées en langues et littératures étrangères, titulaires d'une spécialisation en enseignement de l'italien (université pour étrangers de Perugia) et d'un master en didactique et promotion

de la langue italienne pour les étrangers Itals (université Ca' Foscari de Venise), **Daniela Lombardo** et **Laura Nosengo** sont constamment à la recherche de méthodes authentiques, stimulantes et innovantes. L'éditeur italien Guerra de Perugia a déjà publié plusieurs de leurs ouvrages, parmi lesquels :

- *L'italiano con i fumetti* : l'italien à travers les bandes dessinées, pour étudiants de langue italienne de niveaux intermédiaire et avancé.
- *L'italiano con la pubblicità (avec DVD)* : l'italien à travers la publicité, pour niveaux élémentaire, intermédiaire et avancé.
- *Contes de "Navi in bottiglia"*,

de G. Romagnoli : introduction facile à la lecture en langue originelle, pour niveaux intermédiaire et avancé.

- *Ciao a tutti!* : méthode d'italien pour débutants.
- **Nouveau** : *Ciao ragazzi! Méthode d'italien A2/B1* (basé sur le cadre européen de référence A2/B1).